PT Líquido profissional OXYSAFE – Instruções de utilização

O que é o líquido profissional OXYSAFE?
O líquido profissional OXYSAFE é um produto com uma tecnologia patenteada de oxigénio ativo. Esta tecnologia é ativada no momento em que entra em contacto com a pele ou a membrana mucosa.

Como funciona o líquido profissional OXYSAFE?
O líquido profissional OXYSAFE contém a tecnologia patenteada Ardox-X®, que é ativada no momento em que entra em contacto com a pele ou a membrana mucosa. Esta tecnologia é baseada num complexo hidrocarboneto-oxoborato estabilizado, no qual é libertada uma espécie não radicalar de oxigénio sob a influência de saliva. O complexo hidrocarboneto-oxoborato funciona como uma matriz que liberta oxigénio ativo na área de tratamento. O microambiente enriquecido com oxigénio tem um efeito comprovadamente positivo no tratamento do ferimento (infetado), por ex., bolsas gengivais infetadas.

Para que é utilizado o líquido profissional OXYSAFE?
O líquido profissional OXYSAFE é utilizado no tratamento da gengivite, da periodontite e da peri-implantite.

Como é utilizado o líquido profissional OXYSAFE?
O líquido profissional OXYSAFE é utilizado no tratamento da gengivite, da periodontite e da peri-implantite.

Quais os casos em que o líquido profissional OXYSAFE não deve ser utilizado?
À exceção do titânio, o líquido profissional OXYSAFE não deve ser utilizado se existirem implantes metálicos ou próteses metálicas. Certifique-se de que remove quaisquer próteses antes de utilizar o líquido profissional OXYSAFE.

Como é utilizado o líquido profissional OXYSAFE?
Dosagem
Lave e/ou escove a boca três vezes ao dia durante um minuto com 10 ml de líquido profissional OXYSAFE e cuspa. Não lave com água depois.
Evitar contaminação
Para evitar contaminação, utilize sempre o copo doseador fornecido e lave-o com água depois.

Durante quanto tempo pode ser utilizado o líquido profissional OXYSAFE?
Descontinue o tratamento assim que tiver recuperado da sua condição periodontal. Observe que a sua utilização não deve exceder os sete anos.

Aspetos a ter em conta durante a gravidez.
Não utilizar durante a gravidez/amamentação.

Informações adicionais do líquido profissional OXYSAFE.
O principal componente do líquido profissional OXYSAFE é a tecnologia Ardox-X®, baseada num complexo de libertação de oxigénio. Contém Sodium Perborate. Este produto é um Dispositivo Médico.

Qual a forma de dosagem do líquido profissional OXYSAFE?
O líquido profissional OXYSAFE é um líquido incolor de aspeto límpido a ligeiramente opaco.
O frasco contém 250 ml de líquido profissional OXYSAFE.

Em caso de ocorrência de qualquer incidente grave relacionado com o produto, comunique-o ao fabricante e à autoridade competente.

A informação para uso foi revista pela última vez em 04-20.

PL OXYSAFE Liquid Professional – Instrukcja stosowania preparatu

Co to jest preparat OXYSAFE Liquid Professional?
OXYSAFE Liquid Professional to preparat zawierający opatentowany związek uwalniający reaktywne formy tlenu w momencie kontaktu ze skórą lub błoną śluzową.

Jak działa preparat OXYSAFE Liquid Professional?
OXYSAFE Liquid Professional zawiera opatentowaną substancję Ardox-X®, która uwalnia aktywny związek tlenu pod wpływem kontaktu ze skórą lub błoną śluzową. Substancja zawiera stabilizowany kompleksowy związek węglowodoru i anionu oksoboranowego, z którego pod wpływem śliny uwalniane są nierodnikowe reaktywne pochodne tlenu. Kompleks węglowodoru i anionu oksoboranowego stanowi źródło aktywnego tlenu, który jest uwalniany w miejscu aplikacji preparatu. Wiadomo, że mikrośrodowisko o podwyższonej zawartości tlenu korzystnie wpływa na proces gojenia ran, w tym również ran zakażonych.

W jakich chorobach stosuje się preparat OXYSAFE Liquid Professional?
OXYSAFE Liquid Professional stosuje się w leczeniu zapalenia dziąseł, tkanek przyzębia i zapalenia tkanek okołowszczepowych wokół implantu (periimplantitis).

Jak należy stosować preparat OXYSAFE Liquid Professional?
OXYSAFE Liquid Professional stosuje się w leczeniu zapalenia dziąseł, tkanek przyzębia i zapalenia tkanek okołowszczepowych wokół implantu (periimplantitis).

Kiedy nie stosować preparatu OXYSAFE Liquid Professional?
OXYSAFE Liquid Professional nie należy stosować u pacjentów z metalowymi implantami i/lub metalowymi pracami protetycznymi. Można stosować w przypadku implantów tytanowych. Przed użyciem OXYSAFE Liquid Professional należy usunąć protezy.

Jak stosować preparat OXYSAFE Liquid Professional?
Dawkowanie
Przepłukiwać i/lub szczotkować jamę ustną około 10 ml roztworu OXYSAFE Liquid Professional przez 1 minutę. Po zakończeniu wypluć roztwór. Stosować trzy razy dziennie. Po użyciu nie płukać jamy ustnej wodą.
Zapobieganie kontaminacji
Aby uniknąć ryzyka zakażenia, po zakończeniu płukania ust należy przepłukać miarkę pod bieżącą wodą.

Jak długo można stosować preparat OXYSAFE Liquid Professional?
Zabiegi można zakończyć po uzyskaniu poprawy w chorobie przyzębia. Nie stosować dłużej aniżeli 7 lat.

Jakie środki ostrożności należy zachować w czasie ciąży.
Nie używać podczas ciąży / karmienia piersią.

Dodatkowe informacje o preparacie OXYSAFE Liquid Professional.
Składnikiem aktywnym preparatu OXYSAFE Liquid Professional jest związek Ardox-X® uwalniający reaktywny tlen.
Zawiera Sodium Perborate. Ten produkt jest wyrób medyczny.

Wygląd i opakowanie preparatu OXYSAFE Liquid Professional?
Jak wygląda preparat OXYSAFE Liquid Professional i co znajduje się w opakowaniu?
OXYSAFE Liquid Professional posiada przeźroczysty przechodzący w mętny bezbarwny odcień.
Co znajduje się w opakowaniu OXYSAFE Liquid Professional ?
W opakowaniu znajduje się biała butelka zawierająca 250 ml preparatu OXYSAFE Liquid Professional.

Poważne wypadki spowodowane użyciem produktu należy zgłaszać do producenta oraz właściwego organu.

Data ostatniej aktualizacji: 04-2020.

DE OXYSAFE Liquid Professional – Gebrauchsanweisung

Was ist OXYSAFE Liquid Professional?
OXYSAFE Liquid Professional ist ein Produkt mit einer patentierten Technologie auf Aktivsauerstoffbasis. Diese Technologie wird bei Kontakt mit der Haut oder Schleimhaut aktiv.

Wie wirkt OXYSAFE Liquid Professional?
OXYSAFE Liquid Professional enthält die patentierte Ardox-X® Technologie, die bei Kontakt mit der Haut oder Schleimhaut aktiv wird. Diese Technologie beruht auf einem stabilisierten Kohlenwasserstoff-Oxoborat-Komplex. Hierbei handelt es sich um eine nicht radikale Sauerstoffart, die bei Einwirkung von Speichel freigesetzt wird. Der Kohlenwasserstoff-Oxoborat-Komplex fungiert als Matrix, die Aktivsauerstoff in dem zu behandelnden Bereich freisetzt. Das mit Sauerstoff angereicherte Mikromilieu hat einen nachweislich positiven Effekt auf die Behandlung von (infizierten) Wunden, z.B. entzündete Zahnfleischtaschen.

Wofür verwendet man OXYSAFE Liquid Professional?
OXYSAFE Liquid Professional wird bei der Behandlung von Gingivitis, Parodontitis und Periimplantitis angewendet.

Wann dürfen Sie OXYSAFE Liquid Professional nicht anwenden?
OXYSAFE Liquid Professional darf nicht in Kombination mit Metallimplantaten/Prothesen mit Ausnahme von Titan verwendet werden. Prothesen bitte vor der Anwendung von OXYSAFE Liquid Professional herausnehmen.

Wie wird OXYSAFE Liquid Professional angewendet?
Dosierung
Spülen und/oder putzen Sie den Mund dreimal täglich jeweils eine Minute lang mit 10 ml OXYSAFE Liquid Professional. Anschließend ausspucken und den Mund nicht mehr mit Wasser nachspülen.
Vorbeugung von Kontamination
Zur Vorbeugung von Kontamination benutzen Sie bitte stets den zum Lieferumfang gehörenden Messbecher und spülen Sie den Becher nach Gebrauch mit Wasser aus.

Wie lange kann OXYSAFE Liquid Professional angewendet werden?
Die Anwendung wird eingestellt, sobald sich der Anwender von der parodontalen Erkrankung erholt hat und darf nicht länger als sieben Jahre dauern.

Was müssen Sie in der Schwangerschaft beachten.
Nicht während der Schwangerschaft/Stillzeit verwenden.

Weitere Informationen über OXYSAFE Liquid Professional
Der kritische Bestandteil in diesem Produkt ist die „Ardox-X® Technologie auf Basis eines Sauerstoff freigebenden Komplexes".
Enthält Sodium Perborate. Es handelt sich um ein Medizinprodukt.

Darreichungsform von OXYSAFE Liquid Professional
OXYSAFE Liquid Professional ist eine klare bis leicht opake, farblose Flüssigkeit.
Die Flasche enthält 250 ml OXYSAFE Liquid Professional.

Schwerwiegende Vorkommnisse, die sich im Zusammenhang mit diesem Produkt ereignen, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

Diese Packungsbeilage wurde zuletzt überarbeitet im 04-2020.

REF 155 042

Apothekenpharmazentralnr:
PZN | D 13169700
PZN | AT 4621555

4°C 10°C

CE 0044

Exclusively distributed by: HAGER & WERKEN GmbH & Co. KG
Ackerstraße 1 · 47269 Duisburg, Germany
T +49 (203) 9926 9-0 · F +49 (203) 299283 · www.hagerwerken.de

Ardoz Healthcare BV
Kasteleinenkampweg 9 C
5222 AX 's-Hertogenbosch, The Netherlands

20170207 02 Rev5 (2020-04)

EN OXYSAFE Liquid Professional – Instructions for Use

What is OXYSAFE Liquid Professional?
OXYSAFE Liquid Professional is a product with a patented active oxygen technology. This technology becomes active at the moment of contact with the skin or mucous membrane.

How does OXYSAFE Liquid Professional work?
OXYSAFE Liquid Professional contains the patented Ardox-X® technology which becomes active at the moment of contact with the skin or mucous membrane. This technology is based on a stabilised hydrocarbon-oxoborate complex in which a non radical species of oxygen is released under the influence of saliva. The hydrocarbon-oxoborate complex functions as a matrix that releases active oxygen on the area to be treated. The oxygen-enriched microenvironment has a proven positive effect on the (infected) wound treatment , e.g. infected gingival pockets.

For which purpose can you use the OXYSAFE Liquid Professional?
OXYSAFE Liquid Professional is used in the treatment of gingivitis, periodontitis and peri-implantitis.

How do you use the OXYSAFE Liquid Professional?
OXYSAFE Liquid Professional is being used in treatment of gingivitis, periodontitis and peri-implantitis.

When must OXYSAFE Liquid Professional not be used?
With the exception of titanium, OXYSAFE Liqud Professional must not be used if metal implants or prosthesis are present. Make sure to remove any prosthesis prior to using OXYSAFE Liquid Professional.

How do you use OXYSAFE Liquid Professional?
Dosage
Rinse and/or brush your mouth three times a day for one minute with 10 ml of OXYSAFE Liquid Professional and spit out. Do not rinse with water afterwards.
Prevent contamination
To prevent contamination, always use the provided measuring cup and rinse it with water afterwards.

How long can OXYSAFE Liquid Professional be used?
Discontinue the treatment once you have recovered from the periodontal condition and note that its use should not exceed seven years.

What to consider during pregnancy.
Do not use during pregnancy/breastfeeding.

Additional information on OXYSAFE Liquid Professional
The critical ingredient in OXYSAFE Liquid Professional is the Ardox-X® technology; based on an oxygen-releasing complex. Contains Sodium Perborate. This product is a Medical Device.

Dosage form of OXYSAFE Liquid Professional?
OXYSAFE Liquid Professional is a clear to slightly opaque colourless liquid.
The bottle contains 250 ml OXYSAFE Liquid Professional.

Any serious incident that occurs in relation to the use of the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority.

This user information was last revised 04-20.

FR OXYSAFE Liquid Professional – Mode d'emploi

Qu'est-ce que OXYSAFE Liquid Professional ?
OXYSAFE Liquid Professional est un produit issu d'une technologie à l'oxygène actif brevetée. Cette technologie s'active au contact de la peau ou de la muqueuse.

Comment agit OXYSAFE Liquid Professional ?
OXYSAFE Liquid Professional contient la technologie Ardox-X® brevetée qui s'active au contact de la peau ou de la muqueuse. Cette technologie est basée sur un complexe hydro-carbone-oxo-borate stabilisé. C´est une sorte d´oxygène non radical qui est libéré sous l'influence de la salive. Le complexe hydro-carbone-oxo-borate fonctionne comme une matrice qui libère l'oxygène actif sur la zone qui doit être traitée. Le micro-environnement enrichi en oxygène exerce une action positive prouvée sur le traitement des plaies (infectées), par exemple des poches gingivales.

A quelle fin pouvez-vous utiliser OXYSAFE Liquid Professional ?
OXYSAFE Liquid Professional est utilisé dans le traitement de la gingivite, de la parodontite et de la péri-implantite.

Dans quel cas ne pouvez-vous pas utiliser OXYSAFE Liquid Professional ?
Vous ne pouvez pas utiliser OXYSAFE Liquid Professional avec des implants métalliques / prothèses métalliques, à structure métallique, à l'exception du titane. Avant d'utiliser OXYSAFE Liquid Professional, il faut enlever de la bouche les prothèses dentaires.

Comment utiliser OXYSAFE Liquid Professional ?
Dosage
Rincer et/ou brosser la bouche trois fois par jour pendant 1 minute avec environ 10 ml de OXYSAFE Liquid Professional et recracher après usage. Ne pas rincer la bouche à l'eau après le traitement.
Prévention de la contamination
Afin d´éviter toute contamination, seul le bouchon doseur fourni doit être utilié et rincé après usage à l'eau du robinet.

Combien de temps peut-on appliquer OXYSAFE Liquid Professional ?
On arrête le traitement dès que l´utilisateur est guéri de l´infection parodontale, le traitement ne doit pas durer plus de 7 année.

Ce que vous devez respecter pendant la grossesse.
Ne pas utiliser pendant la grossesse/l'allaitement.

Information supplémentaire sur OXYSAFE Liquid Professional.
L'ingrédient critique de ce produit est la technologie Ardox-X®, basée sur un complexe libérateur d'oxygène.
Contient du Sodium Perborate. Ce produit est un dispositif médical.

Presentation et emballage de OXYSAFE Liquid Professional ?
OXYSAFE Liquid Professional est un liquide transparent jusqu´à légèrement opaque, sans couleur.
OXYSAFE Liquid Professional est conditionné dans une bouteille de 250 ml.

Tout incident grave se produisant lors de l'utilisation du produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente.

Cette notice d´emballage a été revue et corrigée en 04-2020.

NL OXYSAFE Liquid Professional – Gebruiksaanwijzing

Wat is OXYSAFE Liquid Professional?
OXYSAFE Liquid Professional is een product dat een gepatenteerde actief zuurstof technologie bevat. Deze technologie wordt actief op het moment dat het in contact komt met de huid of slijmvliezen

Wat is de werking van OXYSAFE Liquid Professional?
OXYSAFE Liquid Professional bevat de gepatenteerde Ardox-X® technologie die actief wordt op het moment van contact met de huid of de slijmvliezen. De technologie is gebaseerd op een gestabiliseerd hydrocarbon-oxoborate complex die een niet-radicale vorm van zuurstof genereert onder invloed van speeksel. Het hydrocarbon-oxoborate complex functioneert als een matrix die actieve zuurstof vrijgeeft op het te behandelen oppervlak. Deze zuurstofrijke micro-omgeving heeft een bewezen positief effect op (geïnfecteerde) wond behandeling bijv. geinfecteerde pockets.

Voor welk doel kan de OXYSAFE Liquid Professional gebruikt worden?
OXYSAFE Liquid Professional wordt gebruikt voor de behandeling van gingivitis, parodontitis en peri-implantitis.

Hoe kan de OXYSAFE Liquid Professional gebruikt worden?
OXYSAFE Liquid Professional wordt gebruikt voor de behandeling van gingivitis, parodontitis en peri-implantitis.

In welke situatie kan de OXYSAFE Liquid Professional niet gebruikt worden?
OXYSAFE Liquid Professional kan niet gebruikt worden in combinatie met metalen implantaten / prothese, met uitzondering van titanium. Voor het gebruik van OXYSAFE Liquid Professional eerst prothese uitnemen.

Hoe wordt OXYSAFE Liquid Professional gebruikt?
Dosering
Spoel en/of poets de mond drie keer per dag gedurende 1 minuut met circa 10 ml OXYSAFE Liquid Professional en spuug uit na gebruik. De mond nadien niet spoelen met water.
Voorkomen van besmetting
Ter voorkoming van besmetting altijd de meegeleverde maatbeker gebruiken en deze na gebruik schoonspoelen met kraanwater.

Hoe lang kan OXYSAFE Liquid Professional gebruikt worden?
De behandeling kan gestopt worden wanneer de patient genezen is van de infectie, maar niet langer dan 7 jaar.

Waar moet u op letten tijdens een zwangerschap.
Niet gebruiken bij zwangerschap/ borstvoeding.

Extra informatie OXYSAFE Liquid Professional.
Het kritische ingrediënt in OXYSAFE Liquid Professional is de Ardox-X® technology; gebaseerd op een zuurstof donerend complex.
Bevat Sodium Perborate. Dit product is een medisch hulpmiddel.

Uiterlijk en verpakking van de OXYSAFE Liquid Professional?
Wat is het uiterlijk van de OXYSAFE Liquid Professional?
OXYSAFE Liquid Professional is een heldere tot licht opaque kleurloze vloeistof.
Wat is de inhoud van een verpakking van de OXYSAFE Liquid Professional?
OXYSAFE Liquid Professional is verpakt in een witte fles met een inhoud van 250 ml.

Ernstige incidenten die zich voordoen met betrekking tot het product moeten worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit.

Deze gebruiksinformatie is voor het laatst herzien 04-2020.

ES Instrucciones de uso de OXYSAFE Professional Liquid

Qué es OXYSAFE Liquid Professional
OXYSAFE Liquid Professional es un producto con una tecnología patentada de oxígeno activo. Esta tecnología se activa al entrar en contacto con la piel o la membrana mucosa.

Cómo funciona OXYSAFE Liquid Professional Liquid
OXYSAFE Liquid Professional contiene la tecnología Ardox-X® patentada, la cual se activa al entrar en contacto con la piel o la membrana mucosa. Esta tecnología se basa en un complejo estabilizado de oxoborato de hidrocarburo en el que se libera una especie de oxígeno no radical bajo la influencia de la saliva. El complejo de oxoborato de hidrocarburo funciona como una matriz que libera oxígeno activo en la zona de tratamiento. El microentorno enriquecido en oxígeno tiene un efecto positivo demostrado en el tratamiento de la herida (infectada), por ejemplo en las bolsas gingivales infectadas.

Para qué finalidad se puede usar OXYSAFE Liquid Professional
OXYSAFE Liquid Professional se usa en el tratamiento de la gingivitis, la periodontitis y la periimplantitis.

Cómo se usa OXYSAFE Liquid Professional
OXYSAFE Liquid Professional se usa en el tratamiento de la gingivitis, la periodontitis y la periimplantitis.

Cuándo no se debe usar OXYSAFE Liquid Professional
OXYSAFE Liquid Professional no se debe usar si hay implantes o prótesis de metal, a excepción de los de titanio. Asegúrese de retirar cualquier prótesis antes de usar OXYSAFE Liquid Professional.

Cómo usar OXYSAFE Liquid Professional
Posología
Enjuáguese o cepíllese la boca tres veces al día durante un minuto con 10 ml de OXYSAFE Liquid Professional y escúpalo. No la enjuague después con agua.
Evitar la contaminación
Para evitar la contaminación, use siempre la copa de medición proporcionada y enjuáguela con agua después.

Durante cuánto tiempo se puede usar OXYSAFE Liquid Professional
Interrumpa el tratamiento una vez que se haya recuperado de la condición periodontal y tenga en cuenta que su uso no debe superar los siete años.

Qué hay que tener en cuenta durante el embarazo.
No utilizar durante el embarazo o la lactancia.

Información adicional acerca de OXYSAFE Liquid Professional
El ingrediente fundamental de OXYSAFE Liquid Professional es la tecnología Ardox-X®, basada en un complejo que libera oxígeno.
Contiene perborato de sodio. Este producto es un producto sanitario.

Forma de dosificación de OXYSAFE Liquid Professional
OXYSAFE Liquid Professional es un líquido incoloro, entre transparente y ligeramente opaco.
El frasco contiene 250 ml de OXYSAFE Liquid Professional.

En caso de producirse un incidente grave en relación con el producto, informe al fabricante y a la autoridad competente.

Esta información del usuario fue revisada por última vez el 04-20.